



世界卫生组织

世界卫生组织烟草控制框架公约
政府间谈判机构
第二次会议

A/FCTC/INB2/DIV/1
2001年1月10日

世界卫生组织烟草控制框架公约

政府间谈判机构主席Celso Amorim大使的信件

我愿感谢各会员国、一个区域经济一体化组织和观察员积极参加了世界卫生组织烟草控制框架公约政府间谈判机构（谈判机构）第一次会议。记得在谈判机构第10次会议上商定，我应以谈判机构主席的身份根据第一次会议期间提出的意见¹制定一份主席的文本，表明可能的妥协，与参考文件²相比减少方案的数量，并且还要包括内容草案的某些重新组织。

在谈判机构同一次会议期间还商定，我应承诺在12月初之前完成主席的文本。我谨愉快地报告，此项工作已及时完成，从而确保在谈判机构第二次会议（2001年4月30日至5月5日之前尽早发送文本。这将使会员国有充分的时间审查主席的草案并相应准备他们的意见。因此，我高兴地发送一份主席的烟草控制框架公约文本，供你们审议。

草拟主席文本的任务包括下面描述的步骤：

1. 对会员国提交的各文本提案（列于文件A/FCTC/INB1/Conf.Papers Nos1-15和各项勘误）以及会员国提出的建议（如临时摘要记录³所概述的）作了透彻审查并与参考文件进行比较。
2. 根据谈判机构第一次会议期间会员国提出的意见，对拟议内容草案的结构作了合理精简。在这方面，作出了下列重要改变：

¹ 见文件A/FCTC/INB1/PL/SR/10。

² 文件A/FCTC/INB1/2和A/FCTC/INB1/2 Add.1。

³ 文件A/FCTC/INB1/PL/SR/1-10。

- (a) 调整一般义务一节（E条），使之仅包括可被认为名副其实的“一般”条款；
- (b) 现已在下列标题下对烟草特定的实质性义务重新组合：减少烟草需求的价格和税收措施（F条）；减少烟草需求的非价格措施（G条）；关于烟草依赖和戒烟的减少需求措施（H条）；与烟草供应有关的措施（I条）；监测、研究和信息交流（K条）；以及科学、技术和法律方面的合作（L条）；
- (c) 关于公约及其相关议定书报告和实施的其它实质性条款已合并入新的一节，标题为报告和实施（P条）。涉及实施公约及其议定书的财务和技术资源等问题列在财务资源这一标题下（Q条）；
- (d) 关于赔偿和责任问题一节（J条）未包含文本提案。当可忆及，在谈判机构第一次会议期间曾建议，世界卫生组织应召集一次法律专家专题小组会议，就可能的责任和赔偿条款的性质和范围向谈判机构提出建议。该专题小组将于2001年4月初在日内瓦举行会议；
- (e) 关于以缔约方会议（M条）、秘书处（N条）、世界卫生组织的支持（O条）以及报告和实施（P条）为重点的各节，根据在谈判机构第一次会议期间就这些议题进行的相当有限的讨论，我并不认为我能在这些方面提供确定的建议。但是，我希望，我对这几节所提出的提议构成更为集中讨论的合理基础；
- (f) 处理解争端的条款包含在R条中。根据在谈判机构第一次会议期间发表的评论，我进一步扩展了解争端的非约束性渠道，特别是斡旋、调停与和解。关于可能建立一个和解委员会的措词是为主席文本草拟的新提案，尚未经谈判机构讨论。鉴于这一理由，我将其放在方括号中，有待进一步审议。根据谈判机构第一次会议的讨论，我已将任择性仲裁列为解决争端的唯一有约束力的方式；
- (g) 涉及序言（A条）、定义（B条）、公约的发展（S条）以及最后条款（T条）各节未包含文本提案，因为在谈判机构第一次会议期间未对这些议题进行讨论。如主席的文本所提及的，这些领域的条款将需在谈判机构以后的一次会议上拟定。

3. 主席文本所含条款草案系我在审查谈判机构第一次会议期间所提提案和建议之后提出的一种妥协方案，同时顾及会议要求我制定一份确切文本，并在这样做时作出最佳判断。

对于文本中讨论有限的部分，我并不认为我可轻易地作出判断或提出妥协方案。因此，我将某些文本，例如在缔约方会议一节（M条），列入方括号以表明需要进一步讨论的部分。此外，在若干节中，方括号中“插入”一词[插入“条”或“附件”]表明可根据今后的谈判插入补充文本。

4. 最后，在谈判机构第一次会议期间，就特定内容和条款在框架公约及其议定书之间的分配进行了相当多的讨论。在铭记这一点的同时，我已提出方案，在公约通过之前由谈判机构主持或在其生效之后由缔约方会议主持就烟草广告、促销和赞助，消灭烟草制品的非法贸易以及烟草制品成份管制、烟草制品披露和烟草制品包装和标签等领域谈判最初议定书。据我回忆，在第一次会议期间对制定这些主题的议定书表达了相当程度的支持。

我的印象是，在谈判机构第一次会议期间产生了积极的谈判动力。我希望，通过尽早在第二次会议之前提出主席的烟草控制框架公约文本，各国代表团将有充裕时间为将来富有挑战性的工作作好准备。

在第二次会议期间，将在全体会议与第一次会议期间建立的3个工作小组连续会议之间分配工作。详细议程将在较接近第二次会议日期时散发给会员国。各国代表团将需要进行相当多的准备工作，以便我们能够在谈判（包括可能的议定书谈判）方面取得重大进展。

我愿再次感谢参加谈判机构第一次会议的会员国、一个区域经济一体化组织和观察员，并且我要鼓励他们继续积极参加这些重要谈判。



Celso Amorim大使

= = =